Zumarraga eta Urretxuko Udaletako Kultura Batzordeek Bertso, Narratiba eta Poesiako IPARRAGIRRE SARIA 2015 lehiaketarako deia egiten dute, ondorengo oinarri hauen arabera:

1.- Euskaraz zein gaztelaniaz, honako arlo hauek izango dira:
- Narratiba
- Poesia
- Bertsopaperak

2.- Lehiakide bakoitzak, gehienez ere, bi lan aurkeztu ahal izango ditu hizkuntza eta arlo bakoitzeko; gaia librea izango da.

3.- Lanak eskuan ekarri nahiz postaz bidali ahal izango dira, 2015eko urriaren 9ko eguerdiko 12ak baino lehen, honako helbide hauetara: (ez dira internet bidez jasotako orijinalak onartuko)
Ohiko postaz:
* Aizpurunea kultur etxea - Iparragirre Saria 2015 - Jauregi kalea, 19 – 20700 URRETXU
*Zelai Arizti kultur etxea - Iparragirre Saria 2015 - Legazpi kalea, 7 – 20700 ZUMARRAGA

Posta bulegoko zigilua duten lan guztiak onartuko dira, baldin eta lehen aipatutako egunaren edo lehenagoko egunen baten zigilua badaramate.

4.- Lanek inoiz argitaratu gabeak izan beharko dute, eta ez da onartuko beste lehiaketaren batean sariren bat jaso duen lanik, ezta lan horiei aldaketak eginda ere; hiru kopia aurkeztu beharko dira, idazmakinaz edo ordenagailuz, bi espaziotan eta folio edo DIN A-4 neurrian, alde batetik bakarrik idatzita.

5.- Lanen luzera:
- Narratiba: 6 eta 12 orri artekoa.
- Poesia: 200 lerrotik gora.
- Bertsopaperak: 2 maila
  - 16 urte arte, gutxienez 6 bertso eta gehienez 10
  - 16 urtetik gora gutxienez 8 bertso eta gehienez 12

*Oharra: bertsoa zein doinutan egin den garbi adierazi

6.- Egilea nor den adieraz dezakeen inolako daturik gabe aurkeztuko dira lanak. Lanarekin batera kartazal itxi batean lehiakidearen datu pertsonalak, NAren fotokopia, telefonoa eta helbide elektronikoa (baldin eta erabiltzen bada), adieraziko dira. Kartazalaren gainean eta lanaren hasieran izenburua jarriko da.

7.- Hizkuntza eta arlo bakoitzean sari bakarra izango da:
- Narratiba euskaraz: 500 € / Narratiba gazteleraz: 500 €
- Poesia euskaraz: 500 € / Poesia gazteleraz: 500 €
- Bertsopaperak, 2 maila: 16 urte arte: 100 €
  16 urtetik gora: 500 €

8.- Kulturan gaitua den Epaimahaiak aukeratuko ditu lan saridunak.

9.- Epaimahaiak sariak eman gabe utz ditzake, aurkeztutako lanek gutxieneko kalitaterik ez dutela irizten badio.

10.- Erakunde antolatzaileek argitaratu egingo dituzte saria duten lanak liburu formatuan, edizio komertzial batean, ISBN erregistroarekin, bakarka edo liburu batean bilduta. Egile saridunek erakunde antolatzaileei utziko dizkiete lehen edizioaren eskubideak. Egile saridunek beraien lana agertzen duen liburuaren 20na ale jasoko dituzte.

11.- Epaimahaiaren erabakia eta sari banaketaren eguna eta lekua, bi udaletako web orrialdeetan azalduko dira 2015eko abenduan.
- www.zumarraga.net / www.zelaiarizti.com
- www.urretxu.net

12.- Baldintza hauetan zalantzarik balego, hautaketa egin duen Epaimahaiaren iritzia nagusituko da, eta horren erabakia apelaezina izango da.

13.- Lehiaketa honetan parte hartzeak, baldintza hauek goitik behera onartzea dakar berekin.

Las Comisiones de Cultura de los Ayuntamientos de Zumarraga y Urretxu convocan los Premios Literarios de Bertso, Narrativa y Poesía IPARRAGIRRE SARIA 2015, con arreglo a las siguientes bases:

1.- *Se establecen las siguientes modalidades, tanto en euskara como en castellano:*
- *Narrativa*
- *Poesía*
- *Bertsopaperak*

2.- *Cada concursante podrá presentar un máximo de dos trabajos por idioma y modalidad, siendo el tema libre.*

3.- *Los trabajos se podrán entregar en mano o por correo, antes **de las 12 horas del día 9 de octubre de 2015**, en las siguientes direcciones: (no se aceptarán originales remitidos por internet)*
Correo ordinario:
Casa de Cultura Aizpurunea.- Iparragirre Saria 2015.- C/ Jauregi, 19.- 20.700 - URRETXU
Casa de cultura Zelai Arizti.- Iparragirre Saria 2015.- C/Legazpi, 7.- 20.700 ZUMARRAGA

Serán aceptados todos los trabajos que lleven la fecha antes señalada en el matasellos de correos.

4.- *Los trabajos, que deberán ser inéditos, y no haber sido premiados en ningún otro concurso, ni modificados con respecto a otro trabajo premiado, se presentarán por triplicado, escritos a máquina u ordenador, a doble espacio, en tamaño folio o DIN A-4, y por una sola cara.*

5.- *La extensión de los trabajos tendrá en cuenta estas normas:*
- *Narrativa: de 6 a 12 folios.*
- *Poesía: superior a 200 versos.*
- *Bertso paperak: hasta los 16 años, mínimo 6 bertsos y máximo 10*
  De 16 años en adelante, mínimo 8 bertsos y máximo 12

**Nota: especificar claramente la melodía en la que se han hecho los bertsos*

6.- *Los trabajos deberán presentarse sin ningún tipo de identificación de su autor/a. En un sobre adjunto, cerrado, se anotarán los datos personales del/la concursante, fotocopia del D.N.I., número de teléfono y dirección de correo electrónico (si se utiliza), especificando en el exterior el título o lema del trabajo, que deberán figurar también en el encabezamiento de las distintas copias.*

7.- *Se establece un premio en cada idioma y modalidad:*
- *Narrativa Euskara: 500 € / Narrativa Castellano: 500 €*
- *Poesía Euskara: 500 € / Poesía Castellano: 500 €*
- *Bertsopaperak, 2 niveles: Hasta 16 años: 100€*
  De 16 años en adelante: 500€

8.- *Un jurado cualificado culturalmente juzgará los trabajos y resolverá la concesión de los premios en su caso.*

9.- *El Jurado podrá declarar desiertos los Premios, en función de la calidad de los trabajos presentados.*

10.- *Los trabajos premiados serán publicados en formato libro por las Instituciones convocantes, en una edición comercial, con registro I.S.B.N., bien de manera singular o agrupados en un volumen. Los/as autores/as premiados/as ceden a las Instituciones convocantes los derechos de primera edición. Las personas premiadas recibirán 20 ejemplares del volumen en el que se incluya su trabajo.*

11.- *El fallo, así como la fecha y lugar de entrega de premios se publicarán durante el mes de diciembre del 2015 en las páginas web de ambos ayuntamientos:*
- www.zumarraga.net / www.zelaiarizti.com
- www.urretxu.net

12.- *Para el caso de que se presenten dudas en la interpretación de las presentes bases prevalecerá el criterio del Jurado Seleccionador, cuyo fallo será inapelable.*

13.- *El hecho de participar en el concurso implica la aceptación total de estas bases.*